



HAMURIN Hamura City Mascot

HAMURA NEWS

September 1st, 2015

Published by: Hamura City

Edited by: Kouhou Kouchou-ka (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

羽村にぎわい商品券★スペシャル

🔗 HAMURA SPECIAL NIGIWAII SHOPPING VOUCHER 🔗

Sales Offer to the Public starts on September 13th (Sun) 10AM !

Total Books which Will Be Sold: 30,000 Booklets (330 million yen worth)

You pay **¥10,000** per voucher book, and you get Face Value of **¥11,000** per book (¥500×22tickets)

Tickets will be sold to: Hamura City Residents and Workers , one person may purchase up to 5 booklets.

Term of Validity: September 13th (Sun) to January 31st(Sun) 2016.

Inquiries: Hamura-shi Shoukougai (Hamura City Society Of Commerce And Industry) ☎555-6211,
Sangyou-ka Keizai Taisaku-kakari ☎Ext.657 in the City Hall

- If booklets are still available after September 14th(Mon) , they will be sold at the *Hamura-shi Shoukougai* . (Hours of Operation are from 8:30AM ~ 5PM on weekdays.)
- These vouchers can be used at affiliated stores city wide. A flier will be distributed to each resident's mailbox on September 1st (Tue) which provides the voucher seller stores details. Information is also available on the website of *Hamura-Shi Shoukougai* 羽村市商工会 (Society Of Commerce and Industry).
- The tickets consist of the "A" ticket for purchase at a registered large scale store, and "B" ticket for purchase at registered store at other facilities, compiled as an 11 ticket booklet.
- Purchase of vouchers must be paid by cash.
- These vouchers are not valid for the payment of following items; miscellaneous gift certificates, postage, revenue stamp, prepaid card, cigarettes, pornographic goods, adult entertainment services, usage fee of public facility, and the payments towards government or local public bodies.
- The vouchers cannot not be exchanged to cash.

Vouchers are sold at these stores

①Seven Eleven (Hamura Ozakudai2-chome-ten)	Ozakudai 2-18-1	<p>VOUCHER "A"</p> <p>羽村にぎわい商品券 ★スペシャル</p> <p>全加盟店でご利用できます</p>
②Marufuji Shokuhin-kan (Ozaku)	Ozakudai 4-4-3	
③Sougou Iryou Shimoda (Clothing Store)	Hanenishi 2-5-13	
④Hashimotoen	Hanenishi 2-10-23	
⑤Uohachi Suisan	Hanekami 3-13-3	
⑥Tamagawaen	Hanenaka 4-12-1	
⑦Seiryuu Kaikan	Hane 741-1	
⑧Kanaba Shimada Shouten	Hanehigashi 3-10-31	
⑨Marufuji (Hamura)	Hanehigashi 1-21-28	
⑩Fashion House Shibata	Hanehigashi 1-14-8	
⑪Boutique Rose Paris	Shinmeidai 1-28-15	<p>VOUCHER "B"</p> <p>羽村にぎわい商品券 ★スペシャル</p> <p>大型スーパーではご利用できません</p>
⑫Hamura cafe	Shinmeidai 1-10-10	
⑬Beauty Salon Maria	Shinmeidai 3-21-6	
⑭Ryuumaru · Ōme Senbei (Futabachou Branch)	Futabachou 3-10-1	
⑮Ibuki Gas Station	Gonokami 357	
⑯Mammy Shopping Center (M's Kitchen)	Fujimidaira 2-14-8	
⑰Fukushimaya (Main Store)	Gonokami 3-15-1	
⑱Makotoya Noodle Shop	Gonokami 4-4-2	
⑲Café & Restaurant "Con Amore"	Midorigaoka 1-11-5(1 st Floor at Yutorogi Center)	
⑳Community Restaurant "LARGO"	Midorigaoka 5-2-6 (in basement of Community Center)	

*Traffic congestion is expected around the voucher seller stores on September 13th(Sun). Please use public transportation.

The *Hamura Special Nigiwai Voucher's* new features:

1. The number of booklets were increased from 20,000 to 30,000.
2. Households who have children at Junior High School age or younger were able to buy booklets in advance.
3. The limit for purchase amount has been raised from ¥30,000 to ¥50,000.
4. Commuters can also purchase these vouchers from this time.

Please answer the questionnaire concerning the use of "Hamura Special *Nigiwai Shopping Voucher*". The survey will be held for the purpose of learning how it is used, and to find out how it has brought any effect or influence of any sort. 300 people who contribute to this questionnaire will receive one *Hamura Special Nigiwai Voucher* with 500 yen face value. (Please view the *Hamura-shi Shoukoukai's* website for more details.) The deadline for the response is November 30th (Mon).

☆ Get a gift by using **HAMURA SPECIAL NIGIWAI VOUCHER**

< **School Entrance Support Campaign September 13th (Sun) ~ January 31st (Sun), 2016** >

Customers who purchased schoolwear items totaling over ¥3,000 will receive school goods, and if purchase is over ¥20,000, a pair of white school socks will be given.

Please purchase at one of the following stores and pay with *Hamura Nigiwai Shopping Vouchers*:

- Fashion House *Shibata* (at *Hanehigashi* 1-14-8 ☎554-2213)
- *Sougou Iryou Shimoda* (at *Hanenishi* 2-5-13 ☎554-2039 (Inquiries can be made here))

敬老のつどい

< **Special Gala for Respect-For-Senior-Citizen Day** >

This special event in commemoration of Senior Citizen's Day is for those who are 75, or are turning 75 in 2016. An invitation post card will be delivered to all the guests. Please make sure to bring it if coming to this event.

Date: September 21st (Mon/Holiday) Place: *Yutorogi* Main Hall

Inquiry: *Kourei Fukushi Kaigo-ka Kourei Fukushi-kakari*, ☎Ext.176

Program: • Opening Ceremony (for the group 1 only) • Stage Performances (Song Show)

Singer: Mr. *Yukio Hashi*, Ms. *Junko Ishihara* MC: Mr. *Wakuzo Furo*

Time Schedule:

The gala is repeated 4 times to serve 4 guest groups (divided by residential districts). Please check your invitation card for your gala time.

Please be informed...

- Admission for this event is by invitation card. It cannot be offered to anyone other than the addressee.
- For the first show, front row seating will be reserved for the Special Guests.
- Free shuttle buses will be available. For details please check the invitation card.
- Buses do not have the lift for wheelchair. If you are using a wheel chair, please have someone to bring you.
- Please refrain from coming by your personal vehicle and try to use community bus *Hamu-ran*. There is no parking available for gala guests.
- In case all the seats are occupied, live video will be broadcasted at small hall.
- An invitation card is required for admission. At the entrance, a gift will be given to all guests in exchange for the invitation card.
- The gift can also be picked up on a later date in exchange with the invitation card. Please pick it up at *Kourei Fukushi Kaigo-ka* at 1st Floor in the City Hall between Sep. 24th(Thu) ~ 30th(Wed) (weekdays only).

Traffic Restriction

Temporary shuttle bus stops will be set up in the street block in front of *Yutorogi* main entrance on the gala day. Please be prepared to detour during the following time periods. Your cooperation will be appreciated.

< 9:00AM~9:15AM / 10:55AM~11:45AM / 1:05PM~1:55PM / 3:15PM~4:05PM / 5:25PM~6:00PM >

< **Children's International Exchange Music Festa** >

≈ **Concert - October 12th 2015 (Monday, Holiday)** ≈

• **Program Part I:** Choir group by Junior High School students from *Hamura-shi, Okutama-machi, Hinohara-mura* and musicians from the city of music, Vienna come together for a joint presentation. Also young musicians from *Nishitama Area* will join the concert.

• **Program Part II:** A quintet of woodwind instruments mainly played by Vienna Philharmonic members.

Date & Time: October 12th(Mon, Holiday), 6PM~ (doors open at 5:30PM) Place: *Yutorogi Main Hall*

Capacity: (1st floor, unreserved seats)

① General admission - limited to first 400 people

② 1st grader ~ 18 years old (plus one adult chaperon) - Free invitation for first 400 applicants

Ticket Price: - General Admission: ¥1,000 Tickets will be on sale at *Yutorogi's* Ticket Counter.

Please request for the ticket by September 30th (Wed).

*Preschool children and younger are not allowed admission.

*Ticket sales or given ticket are on a first-come first-served basis.

≈ **Vienna Philharmonic – Festival session and joint performance** ≈

Vienna Philharmonic members will teach the school bands of the 3 junior high schools in *Hamura City*, and those junior high school bands and musicians from Vienna Philharmonic will be performing together as a joint performance. This event will be open to public.

Date & Time: October 10th(Sat) about 3:40PM ~ It will start as soon as the Elementary and Junior High School Festival session has finished.

Place: *Yutorogi Main Hall* (all unreserved seats) Capacity: First 650 people Admission: Free

*No reservation required Hosted by: Children's International Music Exchange Festa Executive Committee

Inquiry: *Yutorogi* ☎570-0707

< **CHILDCARE SUPPORT NEWS: Lecture for Fathers** >

Enjoy your child rearing by using activities to communicate with your child. This session features fatherhood. Effective reading is done by fathers, learn tips on how to play with your child using physical activity. Paternal role is the focus in the lecture, however will be beneficial to other family members as well.

Date & Time: Sep. 27th (Sun) 10AM ~ 0:30PM Place: Rehearsal Hall at *Yutorogi* Basement

Eligibility: Preschoolers and parents. Most of the lecture centers on fatherhood. Attendance must be with child present. (Child-care is not provided.) Younger siblings under preschool may come to the session.

Capacity: First 20 Families Fee: Free

Theme: ○Voiced Reading of Child's Books ○Playtime with Daddy ○Question and Answer Time

Lecturer: library staff, member of male child caregiver's group Application: Please go to or call below locations at *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882 (8:30AM ~ 5PM, excluding weekends and holidays) or *Yutorogi* ☎570-0707 (9AM ~ 5PM, excluding Mondays) from September 3rd (Thu).

< **Participants Wanted! for the 68th Hamura Citizen's Sports Festival** >

Date: October 11th (Sun) (In case of rain postponed to 12th (Mon)) Place: *Fujimi Park Field*

< **Company Relay Teams Wanted!** >

We are accepting entry request for this festival from groups formed by members of local business entities! Award will be presented to the first 3 places. *Megumi Oshima* who is a famous athlete will also be present. Team must consist of 4 runners (including at least 1 female), and each runner runs 100m.

Eligibility: anyone who works at work place registered in *Hamura City* Capacity: 18 teams (first come)

< **Sports Groups Wanted to Participate in the Intermission Parade** >

Join to the lunch time entertainment parade! No requirements regarding the group structure.

Application / Inquiry: To participate in these events, please turn in an application before September 20th (Sun), 5PM to *Hamura-shi Taiiku Kyoukai Jimukyoku* (2nd Floor at Sports Center). ☎555-1698

< **Lecture directed toward Single Parent ~ Divorce and How Children Are Affected ~** >

Hamura City is offering a lecture to provide useful knowledge to single parents. Professional advisor will advise you to questions such as: "What does a child go through after a divorce?" "How is the structural change?" "What is the significance of child support or visitation?" "What is the Independence of a Single Parent?" These questions will be addressed by Mr. *Kenichi Tanonaka*, who is chief of the Child Support Consultation Center. Private consultations will also be available after the event. Please make reservation when you apply.

Date & Time: October 6th (Tue), Lecture: 1:30PM~3:30PM Private Consultation: 3:30PM ~ 4:30PM

Capacity: Lecture: First 20 applicants Private Consultation: First 3 Applicants Fee: Free

Place: Yutorogi Center, 2F Seminar Room 2 Eligibility: single parent in Hamura City

Lecturer: Mr. *Kenichi Tanonaka*, former worker at family court, now *Youikuhi Soudan Shien Center* Chief

Child Care Service: 18 months old ~ pre-school available for up to 5 children by first come/served Fee: ¥50

Application & Inquiry: Starting September 1st (Tue) please call or come directly to the *Kosodate Shien-ka Shien-kakari* (excluding Saturday, Sunday, and holidays form 8:30AM ~ 5PM), ☎Ext.239.

はじめてのバードウォッチング

< **Bird Watching for Beginners** >

There are many migratory birds which you are able to see in the late September to October period, such as the grey faced buzzard and hawks. You may be able to see these in a bird watching workshop will be held at the following time. Experts will show beginners how to use binoculars to view birds.

Date & Time: October 3rd (Sat) from 9:30AM~11:30AM. Class will be held as scheduled in light rain.

Place: Locations of sighting will be on the premises of *Kyoudo Hakubutsukan*

Meeting Place: *Kyodo Hakubutsukan* Bus Stop on the community bus route "Hamuran"

Fee: ¥100, is free for Junior High School Students and younger. Things to Bring: beverage, rain gear, and binoculars (if you own one) Teacher: Experts from *Nihon Yachou No Kai* (Japan Wild Bird Association).

Please come directly to the site. After the session, you can stay for informative talk about migratory birds. (Please bring lunch if you wish to participate.) Inquiries: *Kyoudo Hakubutsukan* ☎558-2561

羽村堰見学会・連続講座

< **Hamura Seki Site Visitation and History Sessions at the Kyoudo Hakubutsukan** >

The *Tamagawa Jyousui* will be featured in the 30th Anniversary of the *Kyoudo Hakubutsukan* Special Exhibition. The special exhibition will be held until December 23rd (Wed, Holiday). There will be history sessions to which you can attend along with this occasion.

◻Hamura Seki Site Visitation◻ Date: October 25th (Sun) 1PM ~ 4PM The group will take the following route:

JR Hamura Station → Maimaizu Well → Hamura Seki → *Kyoudo Hakubutsukan* (special exhibition)

Location to Meet: Outside ticket gate at JR Hamura Station Capacity: First 20 people Fee: Free

◻ History Sessions ◻ Date, Theme, and Name of Teacher:

• November 7th (Sat) : "Tamagawa Jyousui Ship Route and Hamura Seki" Mr. *Hiroshi Hiruma*, Researcher at the *Hakubutsukan*

• November 22nd (Sun): "About the "Kawasaki Bunsui" Mr. *Hideo Shimada*, Curator at the *Hakubutsukan*

• November 28th (Sat): "Topography of the Hamura Seki and Waterways of the Tamagawa Jyousui" Mr. *Kiyomi Sumida*, Researcher at the *Hakubutsukan*

• December 5th (Sat): "Indications of Mizubannin from Literature" , Mr. *Hiroshi Shimizu*, Expert Surveyer

You do not have to attend all four sessions. Time for above session: 2PM ~ 4PM

Place: *Sangyou Fukushi* Center "i" Hall Capacity: First 50 Fee: free

Inquiry and Application: Please call the *Kyoudo Hakubutsukan* from September 15th (Tue) from 10AM (*Hakubutsukan* is open from 9AM ~5PM, excluding Mondays) ☎558-2561

交通安全イベント 参加者募集 < **Traffic Safety Event** >

Date & Time: September 6th (Sun) 2PM~ (opens at 1:30PM)

Place: *Fussa Civic Center Large Hall* < Part 1 >: Crowning of Police Chief Ceremony, Traffic Safety Class
< Part 2 >: *Fussa Koutsuu Shounendan* Fife and Drum Performance, *Fussa Koutsuu Anzen Kyoukai* Brass
Band Performance Guest: Ms. Yuri Mitsui

< **Traffic Safety Lecture Class** >

Date & Time: September 16th (Wed) 7PM~8PM Admission from 6:30PM Place: *Yutorogi Main Hall*

*Car parking capacity is limited. Please use other means of transportation if possible.

* Both Events: Reservation: Not required Admission: Free

Inquiry: *Bousai Anzen-ka Koutsuu Bouhan Kakari* ☎Ext.216

東児童館 ママと一緒にふれあいエクササイズ

< **Mother and Child Bonding Exercise at the East Child Center** >

Please come to refresh your busy cycle of child rearing by bonding exercise with your child!

Date: October 5th (Mon) 10AM ~ Eligibility: *Hamura City Resident* and child who is 0 ~ 4 years old.

Capacity: First 30 pairs Fee: Free Things to Bring: towel, beverage Wear comfortable clothing.

Classes will be taught by Ms. *Junko Kudo* (exercise instructor). Please contact the *Jidou Seishounen Ka, Jidou Seishounen Kakari*, by phone or e-mail; ☎Ext. 263 or s304050@city.hamura.tokyo.jp. Provide your name, address, telephone number, and the age of your child (If sending e-mail, use "Signing up for *Fureai Exercise*" as the subject.) on weekdays from 8:30AM ~ 5PM between September 1st (Tue) ~ 11th (Fri).

生ごみ堆肥化講習会・受講者募集

< **Composting Food Waste Using a Cardboard Box: Compost Tester (Monitor) Wanted** >

By composting food wastes, the total burnable waste can be reduced, and can be changed into a useful resource by recycling. *Hamura City* promotes food waste reduction, and is looking for people who want to participate in the class and become a compost tester (monitor) for recycling food waste using a compost converter made of card board boxes. If you become a compost tester, (monitor), your compost converter made during the course can be taken home. (about the standard sized *mikan* box) Fertilizers are made through microscopic organisms' decomposition of kitchen wastes inside this cardboard box with enriched soil. If you become a tester (monitor), you will be asked to fill out a questionnaire.

Day & Time: Sep. 26th (Sat) 10AM~11:30AM Place: *Yutorogi 2nd Floor Seminar Room 1A*

Applicant Eligibility: *Hamura City residents*, first 20 applicants *companies cannot apply Fee: Free

Items to bring: pen, notebook Subject: Making of food waste decomposing container using card board boxes and how to use it. Application and Inquiry: Call or come to *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari* at city hall 2nd floor in advance between September 1st (Tue) ~ 25th (Fri) ☎ Ext.204,

(excluding Sat., Sun. holiday) from 8:30AM ~ 5PM.

はむら未来カフェ参加者募集

< **"Mirai" (Future) Café to Interact with Community** >

"*Mirai Cafe*", and other action which is gradually expanding, are efforts to bring the community together, and by this people have started to enjoy their neighborhood. If you are interested in participating in this activity, please come and join the discussions with Mr. *Yamaguchi*, who organizes the overall project.

Date: September 17th (Thu), 6:30PM ~ 9PM (reception starts 6PM) Place: *Yutorogi Reception Hall*

Capacity: First 40 Fee: ¥300 (for snacks which are provided during the occasion)

Discussions will include subjects relating to the "*Machi Katsu*" effort being carried out. *After this session, you can also stay for the socialization segment. (This segment requires additional fee.)

For more details, see *Wakamono Forum* Facebook Page or the *Hamura City's* official website.

Inquiries and Application: Please use the application form, or provide name, age, gender, e-mail address, phone number, and whether or not you wish to stay for the latter socialization segment. no later than September 14th (Mon). Call *Kikaku Seisaku Ka, Kikaku Seisaku Tantou*, ☎Ext. 345

E-mail: s101000@city.hamura.tokyo.jp (Call weekdays 8:30AM ~ 5PM, excluding Saturdays and Sundays.)

自然休暇村

< **Shizen Kyuukamura in Kiyosato Mountain Resort > Hamura Municipal Resort Lodging Facility**

☎0120-47-4017 ☎0551-48-4017

Shizen Kyuukamura (自然休暇村) in *Kiyosato* mountain resort, *Yamanashi-ken*, is a lodging facility owned by *Hamura* City. Hotel accommodation, private lodges, and camping sites are available at reasonable fees to cater for each guest's travel style. (*Shizen Kyuukamura* also hosts seasonal culture events for kids and adults every month)

For more details, visit the website (in Japanese) → <http://hamura-kyukason.jp/>

≈ **Bath of September** ≈ Chamomile which is effective for relaxation

≈ **September's Event** ≈ Tasting of different choice liquors at dinner (distilled in *Hokuto* City).

Available by additional fee of ¥1,800

≈ **Seasonal Nature Hike**≈ We accept application as an individual not belonging to a group.

Date: Saturdays, Sundays, and holidays until September 27th (Sun)

Time: Saturdays Sundays Holidays
2PM~3PM 11AM ~ NOON 11AM ~ NOON & 2PM ~ 3PM

The hike will be held at both morning and afternoon on September 20th (Sun) ~ 22nd (Tue, Holiday)

Place: *Yatsugatake Shizen Fureai* Center Capacity: 20 (Please make a reservation.)

Fee: Free Inquiry & Application: Please call the *Yatsugatake Shizen Fureai* Center at ☎0551-48-2900

≈ **Open Art Display** ≈

Date: September 19th (Sat) ~ 22nd (Tue, Holiday) You can visit the Workshops of Various Arts that will be openly displayed. These sites are located within a 15 minute driving distance from *Kyuukamura*.

Place: Open Art Participation Workshops throughout the area. Inquiry: *Nogi* Pottery ☎0551-32-5795

ファミリーサポートセンター講演会「子どもの心とからだの外来」からの発信

< **Family Support Center Lecture ~ Pediatric Ward's Insight About Children >**

The Family Support Center in *Hamura* City is a local membership organization where members help each other by supporting parents who are raising children. This lecture is directed toward members or citizens who are concerned about the children and how they are raised. A physician at the pediatric ward of *Fussa* Hospital will speak about the emotional wellbeing of children. You do not have to be a member to participate.

Date: September 27th (Sun) 10AM ~ NOON Place: *Fukushi* Center Large Conference Room

Capacity: First 125 people Lecture Given By: Dr. *Yumiko Saotome* of *Fussa* Hospital Please apply between September 2nd (Wed) ~ 18th (Fri) (excluding Saturday and Sunday) from 8:30AM ~ 5:15PM by

telephone or coming to the Family Support Center Located at 2-18-1 *Sakae-cho*, *Hamura-shi* ☎554-0304 (*Hamura* City Council of Social Welfare or *Hamurashi Fukushi Kyougikai*) After the lecture, there will be registration of members for the Family Support Center. *Parking is limited. *Ask for child care during event.

青梅線沿線合同就職面接会

< **Ōme Train Line Group Job Interviewing Event for Young People >**

Hello Work *Ōme* is providing a group job interviewing event in cooperation with *Hamura* city for young people who wish to work in local enterprises along the *Ōme* Train Line.

Date and Time: September 16th (Wed) 1:30PM ~ 4PM (Sign-in: 1PM ~ 3PM)

Introduction of Companies 1:30PM ~ 1:50PM / Interviews 1:50PM ~ 4PM

Place: *Ōme Fukushi* Center 2F, (1-177-3 *Higashi Ōme*, *Ōme* City) Eligibility: 39 year old or younger

Fee: Free *No Reservation Needed Things to bring: Your resume (Please bring multiple copies so you can hand them to various companies.) About 10 local business entities will participate.

*For more information about participating business entities, please check Hello Work *Ōme* or various company websites. Inquiries: Hello Work *Ōme* Employment Consultation Services ☎0428-24-9163 or *Hamura* City Hall, *Sangyou Ka Keizai Taisaku Kakari*, ☎Ext. 657

ゆるキャラグランプリ2015 「はむりん」に投票をお願いします

< **Hamurin will Enter the Mascot Contest** ~ゆるキャラグランプリ~ >

Hamurin is the official character mascot of the city. She entered the contest again for "Best Mascot" widely known as *Yurukyara Grand Prix*. The result will be announced on Nov. 3rd (Mon). Please support *Hamurin* by casting your ballot (Each person can cast one ballot a day).

Voting is till November 16th (Mon) 6PM. You can vote on your PC, Tablet, Smartphone, or cellular phone. Please register with the *Yurukyara (Mascot) Grand Prix 2015 Official website* at *YURUKYARA GRAND PRIX*: <http://www.yurugp.jp/vote/detail.php?id=00001073> *Kikaku Seisaku Ka, Kikaku Seisaku Tantai* ☎Ext. 345



国勢調査2015通信③

< **Information Update: Census 2015 (Third Update)** >

The census of 2015 will start. Census takers will make home visitation in first part of September.

The census takers are certified persons by the city and town organizations, and appointed by the ministry of General Affairs. They will carry a photo identification and arm band sign at all times.

The survey will be held from September 10th (Thu) ~ 20th (Sun) by the "Internet Census Instruction" which is distributed to each household. The survey is an online survey, and ID and the initial Password which should be used, designated for you are enclosed in the instruction sheet which is distributed. There will be distribution of questionnaire sheets to each household that did not reply to the Internet Census Instruction.

Access to the Online Census Web Page : Please confirm the URL shown as <http://www.e-kokusei.go.jp/>

If you enter keywords into the window for searching on the web, there may be different sites which appear. It is recommended that you input the URL into the search window instead.

Inquiries: Census 2015 Help Desk: ☎0570-07-2015 (8AM ~ 9PM) or *Soumu Ka, Soumu Kakari*, ☎Ext. 347

ウェルカムベビークーポン券を交付しています

< **The "Welcome Baby" Coupon is Being Offered** >

Households which are raising children are given "Welcome Baby" Coupons from the City. This policy has been established in order to reduce the cost of living burden for child rearing households, and to revitalize the economy of *Hamura*. These coupons which will be given to applicable persons, of ¥20,000 value per household, can be used at city-wide membership stores as payment for goods.

Eligibility: Citizens who have been registered under the Pregnant Persons Registry during 2014, and are also presently registered as a *Hamura City Resident*. ※The Maternal and Child Health Book registration date is between April 1st, 2014 ~ March 31st, 2015. Dates for Application: ~ November 30th (Mon)

(excluding Saturday, Sunday, and Holidays) 9AM ~ NOON, 1PM ~ 5PM

Method of Application: Please go directly to 2nd Floor of City Hall *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari*.

Coupon Validity Period: Until December 31st (Thu) Inquiries: *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari* ☎Ext. 235

マイナンバーニュース No.3

< **The "My Number" News №3** >

If your registered address is not the address at which you live» Following October 2015, each person will be issued a "my number" according to city's registry by the notification card which will be sent to you. Please report to the *Hamura City Hall* address to which the notification card can be sent by October 2nd (Fri) to ensure the delivery. If moved, please make move-in procedures to the new municipality. If you have inevitable circumstances for not being able to receive your notification at the municipality to which you are registered, or cannot make move-in procedures to City Hall of the new address, you can claim the card at "current" registered address's City Hall, and you must claim notification card by September 25th (Fri) if you cannot have the card sent to new address. Please make inquiries regarding this to the City Hall of the municipality at which you are currently registered. Also, due to the new law which will be implemented to the citizen's information network system, the City Hall will close all digital procedures on the following dates: October 3rd (Sat) and 4th (Sun). *Soumu Ka, Soumu Kakari*, ☎Ext. 347

ご存じですか？ヘルプカード・ヘルプマーク

< The Help Card and Help Mark >

The HELP Card- This is a card held by a person with disability. Even if they are not able to express their intentions verbally, each individual's request for which you can be helpful with is written on the card. The card was designed by the city so that indications can be added and carried around.

Physical Disability Certificate, Intellectual Disability Certificate, and Health and Welfare Handbook for Mentally Disabled Holders are eligible to register.

The HELP MARK Card- This type of card is carried by persons who have weakness that are not visibly recognizable. The Tokyo Metropolitan Government created the HELP mark

If you see a disabled person with a card marked with a medical cross and a heart, please look at it closely. Be so kind as to offer them your seat in the train, or offer other acts of kindness.

People with prosthetic limbs, are internally impeded, or are dealing with difficult diseases, and pregnant persons are eligible to receive it. They are available at the city hall 1F *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari*, ☎ Ext.172. There is a limited supply of these cards. You can also receive them at certain railway stations. If you are interested in receiving one, please inquire for details.

9月は燃やせるごみ分別強化月間

< September is "Burnable Waste Accurate Separation Month" >

Hamura City designated February, May and September as "Burnable Waste Accurate Separation Month." Please separate your burnable waste in order to retrieve recyclable resources from them.

♣Set up 3 types of garbage collection bags. Separation is made easier by keeping each of the following: "Paper Items" "Plastic Containers and Packaging" and "Burnable Trash" bags ready to dispose into.

♣Plastic Container and Packaging has a mark by which it can be distinguished. Wash them if they are dirty. Dispose of these in a transparent bag on "Recyclable Trash B" collection days.

♣Old Clothes and fabrics include curtains and sheets, bits of cloth. Bind with a string and dispose of them on "Recyclable Trash A" Collection days. Wet fabric is not suitable for recycling. Don't dispose of when it is rainy.

♣Please contribute to the separation effort by decreasing burnable garbage by squeezing out the water.

»Exhibition: September 1st (Tue) ~ 11th (Fri) During "Burnable Waste Accurate Separation Month" at the 1st Floor of the city hall. *Seikatsu Kankyou Ka, Seikatsu Kankyou Kakari*, ☎Ext. 204

ご存じですか？償却行為の決まりごと！

< Did you know the rules for burning? >

The Law Pertinent to Waste Disposal and Sanitation, / The Law Protecting Healthy and Safe Environment of its citizens enforced by Tokyo Metropolitan Government are some of the environmental protection laws.

The above regulations ban the following acts:

- Incineration of items in an unlawful manner
- Use of small incinerator to burn disposable items which does not meet standards
- Not using proper incinerator for burning disposable items (such as household size incinerator)

Exceptions are: •traditional events or folklore, religious activities (such as the New Year's "Dondo Yaki")

- Extermination of insects to help progress farming activities
- Burning for Recreational Activities at a small capacity, (such as bonfire, cooking at camp site, barbeque)
- A Fire needed for Educational Purposes

* Burning of rubber items such as tires or vinyl is prohibited. *Inform you neighbors of the fire you are intending to start to avoid trouble. * The fire station should be notified if the smoke will rise from you fire.

Inquiries: *Kankyou Hozen Ka, Kankyou Hozen Kakari*, ☎Ext. 226

寄付をいただきました

< Donations were received > ¥1 million (anonymous) / ¥230,000 for educational purpose (anonymous)

Thank you very much. Inquiries: *Hisho Ka, Hisho Kakari*, ☎Ext. 306

< BE-KIND-TO-ANIMALS WEEK >

September 20th ~ 26th

This special campaign week was established to promote human-animal relationship and the proper care of animals, based on the "Act on Welfare and Management of Animals".

< **Animal Fureai Festival** >

"The Bond between Humans and Animals, and Value of Life" Think about this before you take in a pet.

Panel Exhibition: Date & Time: September 6th (Sun), 1PM ~ 4:30PM *No reservation required.

Place: Tokyo National Museum (Daikoudou) Capacity: First 390 people

Please apply at *Nihon Doubutsu Fukushi Kyoukai* (see number below).»September 1st (Tue) ~ 4th (Fri)

Outdoor Space Event: Date & Time: September 12th (Sat) 11AM ~ 4PM *No reservation required.

Place: Ueno Onshi Kouen Park (space in front of the fountain and the Ueno Zoo)

Inquiry: *Nihon Doubutsu Fukushi Kyoukai* ☎03-6455-7733

Toukyou-to FukushiHoken-kyoku KankyohokenEisei-ka ☎03-5320-4412

■ **Love your pet and keep him/her in your family through their lifetime**

Every pet owner has a responsibility to take care of their pet for its entire life as well as fully understand the pet's habits and nature so to be able to take care of them properly.

■ **Sterilization/Castration for your pet**

If you are not planning on having baby-pets, Sterilization/Castration is highly recommended.

Not only will your pet calm down, but it also prevents reproductive system diseases. Subsidization has been available from 2014 at *Hamura City*.

■ **Tag your pet with Identification.**

Many stray animals do not make it home. Please make sure to put an ID Tag on your pet. Rabies shot are required by the city for dogs.

■ **Keep your cat indoors**

In densely populated residential neighborhoods, keep cats indoors in order to avoid traffic accidents for them and troubles with neighbors. Arrange your furniture so that your cat can get some exercise in a house. Please have a Litter box and Nail Sand in your house for your cat.

■ **Follow the public rules when taking your dog for a walk**

When taking your dog for a walk, keep your dog leashed. If your dog potties, wash the spot with water that you carried from home. Also take the dog's "deposit" back to your home and dispose of it properly.

■ **In case of a disaster**

When a disaster occurs, please do not forget that human lives come first. If the pet owner is hurt, he/she may not be able to care for their pet. You must save your own life before saving your pet's.

When evacuating, bring your pet with you. Make sure to have an emergency supply kit for your pet with at least 3 days of pet food and water. It is important to train your pet not to be afraid to go into a cage, go to the bathroom at a specific place.

Kankyohozen Ka, Kankyohozen Kakari, ☎Ext 226

緑の募金にご協力を

< **GREEN CHARITY CAMPAIGN** >

Donation boxes will be set at City Hall and other places in *Hamura* during the annual green campaign months; September 1st(Tue) ~ October 31st(Sat). The donated money will be centralized to The National Land Afforestation Promotion Organization, through which it will be used for the maintenance of Tokyo's forest, flower beds on roads and parks. Thank you very much for your support.

Place of donation boxes: City Hall (1st floor - Main Reception, 2nd floor - *Kankyohozen-ka*), *Hoken Center*, *Yutorogi Center*, Library, *Kyoudo Hakubutsukan*, Sports Center, Swimming Center, *Fukushi Center*

Inquiry: *Kankyohozen-ka Kankyohozen-Kakari*, ☎Ext.226

家族介護慰労金の支給

< Rewarding Family Members who Provide Elder Home Nursing Care >

Home nursing care providers for elders who are certified as level 4 and 5 will be eligible to receive a one-time sum. Please claim if you apply to the following:

- Have been caring for level 4 and 5 elder for at least one year counting from standard date set for evaluation, while residing on adjacent or same property as your elder
- Previous year's income counting from term of rewarding year's standard date set for evaluation of all household members is tax exempt
- Have not utilized the day care system (short stay term for total of 7 days or less total is not counted) in the past year counting from standard date set for evaluation
- The elderly receiving nursing care has not been hospitalized for more than 90 days.

¥100,000 per family For details, call *Kourei Fukushi Kaigo Ka, Chiiki Houkatsu Shien Center* ☎197

臨時給付金 専用ダイヤルを設置しました

< The Temporary Welfare Benefit Inquiry Telephone Service >

Kouhou Hamura August 15th issue notified citizens about the Temporary Welfare Benefit to be given. There is an inquiry telephone service which we would like you to utilize for questions regarding this issue. **Rinji Fukushi Kyuufukin Special Telephone Line**☎0570-088-887 Hours of Operation: 9AM ~ 11:30AM, 1PM ~ 4:30PM (excluding Saturday, Sunday, and holiday) Inquiry: *Shakai Fukushi Ka, Shomu Kakari*, ☎Ext. 112

敬老金をお届けします

< Complimentary Gift to Elderly Citizens from Hamura City >

A complimentary Gift will be sent to elderly citizens by the middle of September (around the 15th(Tue)). Gift Amount is: 77 yrs or older - ¥10,000 88 yrs old or older - ¥20,000 99 yrs old or older - ¥30,000 Inquiries: *Kourei Fukushi Ka* ☎Ext. 176

就学時健康診断

< Medical Checkup 就学時健康診断 for Next Year's First Graders >

Households with child(ren) entering an elementary school in April 2016 will receive a notification of Pre-entrance Child Medical Check-up (就学時健康診断) in early September. If you are a parent expecting the notification but it is not delivered to you, or if you plan to enter your child to a school other than the school designated to you per notification, contact *Gakkou Kyouiku-ka Gakumu-kakari* ☎Ext.358.

Time: Reception 1:15PM~1:30PM (Musashino Elementary: 1:10PM ~ 1:25PM)

Dates: Specified by the school districts; *Hamura Higashi:* Oct. 28th(Wed), *Hamura Nishi:* Oct. 5th (Mon), *Fujimi:* Oct. 20th (Tue), *Sakae:* Nov. 6th(Fri), *Shourin:* Oct. 27th (Tue), *Ozakudai:* Nov. 27th(Fri), *Musashino:* Oct. 15th(Thu), Inquiry: *Gakkou Kyouiku Ka, Gakumu Kakari* ☎ Ext.358

成人歯科健康診査

< Adult Dental Checkup >

Date: September 1st(Tue) ~ October 31st(Sat) Eligibility: *Hamura* residents of age 65 and older as of June 1st

Fee: free (for one time only in a year) How to apply: Please make an appointment at a designated dental clinic listed on the Participating Dental Clinics List .

*Those who are under dental treatment or who have checkups provided by an employer are not eligible.

*Please bring your Health Insurance Card

*For clinic information please check *Hamura City* website or call *Hoken Center*, Ext.☎623

水中ウォーキング講習会

< In-Water Walking Exercise >

Date & Time: September 26th (Sat), 10AM ~ 10:50AM Eligibility: Age 16 or older Place: Swimming Center
Capacity: First 30 applicants Things to bring: Swimsuit, Swimming cap, and Towel
Fee: Hamura residents & workers ¥400, Others ¥600 (Insurance & admission fee are included)
Instructor: Hamura-shi Taiiku Kyoukai Sports Trainer How to Apply: Visit the Swimming Pool Front Desk between 9AM ~ 9:50AM.

ZUMBA (ズンパ) KIDS

< Zumba Fitness Classes for Kids >

Kids from age 7 ~ 11 can come to this class, designed for active movement. (Elementary school age)

Date: September 21st (Mon & Holiday) Time: 11AM~NOON
October 12th (Mon & Holiday) 1PM ~ 2PM Free admission for Sports Day
November 3rd (Tue & Holiday) 2PM ~ 3PM
November 23rd (Mon & Holiday) 11AM ~ NOON
December 23rd (Wed & Holiday) 11AM ~ NOON

Place: Training room on 2nd Floor Capacity: First 20 Fees: Martial Arts ¥650

Items to bring: exercise outfit, drink, towel, and indoor shoes Please come directly to Sauna Reception

公立福生病院 救急外来診療の休止

< Fussa Hospital will be Closed >

Fussa Hospital ☎551-1111

Electronic records system for medical records will be under maintenance. On September 22nd (Tue & Holiday), from 0AM ~ 6AM, there will be no emergency services available on this day. Thank you for your cooperation.

< The 24th Seniors Hamura Fuerai Matsuri >

At this event, visitors can enjoy the exhibition of calligraphy, pictures, flower arrangements, as well as unique shops, sales of hand-made goods, recycle flea market, etc. Various workshops and demonstrations are also fun – basic computer lesson, repapering of paper sliding doors, and how to sharpen a knife. Health and mental counseling for the seniors are also available. Anyone is welcome to enjoy this festival!
Date & Time: September 12th(Sat) (Light rain or shine), 10AM ~ 3PM, September 13th(Sun) 10AM ~ 2PM
Health counseling... 12th(Sat)10AM ~ NOON, Counseling for senior problems... 12th(Sat) 10AM ~ 3PM,
Bazaar...13th(Sun)11AM ~ Place / Inquiry: Silver Jinzai Center ☎554-5131

9月11日は「警察相談の日」

< November 11th is "Police Consultation Day" >

Please feel free to seek help at the below number for household affairs, and other problems which are troubling you. The campaign is between September 2nd (Wed) ~ 11th (Fri) during which consultations are.
Keishichou Soudan Center ☎03-3501-0110 *Keisatsu Soudan Dail* ☎#9110
Fussa Police Stn Consultation ☎551-0110, Ext. 2632 *Fussa Police Stn Outreach Desk* ☎080-2179-9569
Please call between 8:30AM ~ 5:15PM, excluding weekends and holidays *Fussa Police Stn* ☎555-0110

平成27年度全国一斉「高齢者・障害者の人権あんしん相談」

< Human Rights Counseling for Elderly and Handicapped People >

There still are many cases of abused elderly and handicapped people. To help reduce such abuse, "Human Rights Counseling For Elderly and Handicapped People" will be held all around Japan.
Date: September 7th(Mon) ~ 13th(Sun)
Phone Counseling: ☎0570-003-110, Mon. ~ Fri. 8:30AM ~ 7PM / Sat. & Sun. 10AM ~ 5PM
Counseling Centers: Tokyo Legal Affairs Bureau Central Office (Civil Rights Department), *Hachioji Branch*, *Fuchu Branch* and *Nishitama Branch*. *Civil Rights Commissioner or workers at Tokyo Legal Affairs Bureau will answer the inquiries. Tokyo Legal Affairs Bureau Civil Rights Department ☎03-5213-1234 Ext.2512

< **Tokyo Suicide Prevention Campaign** >

September is Suicide Prevention Campaign Month.

Counseling Support provided by Tokyo Metropolitan Government

≈ Tokyo Suicide Prevention Campaign "Kokoro to Inochi no Hotline" ≈
September 7th(Mon) 0AM ~ 12th(Sat) 0AM ☎0570-087-478

≈ Suicide Prevention Hotline "Inochi-no Denwa" ≈
September 10th(Thu) 8AM ~ 11th(Fri) 8AM ☎0120-738-556

≈ 54 Hour Special Counseling Help-Line by Tokyo Suicide Prevention Center ≈
September 5th(Sat) 0AM ~ 7th(Mon) 6AM ☎0120-589-090

≈ Telephone Counseling for Suicide-Bereaved Family ≈
①September 8th(Tue) ~ 11th(Fri), 10AM~10PM ☎03-3796-5453 (Suicide-Bereaved Family Support Center)

≈ Counseling for Problems with Multiple Consumer Loans ≈
September 7th (Mon) and 8th (Tue), 9AM~5PM ☎03-3235-1155 (Tokyo Consumer Life Center)

≈ Counseling for Work Related Problems ≈
September 8th (Tue) and 9th (Wed) 9AM ~ 5PM ☎0570-006110 (Tokyo Labor Consultation Center)

Lecture: How to Prevent Self Mutilation and Suicide

Date: September 10th (Thu) 6:30PM ~ 8PM Place: The Tomin Hall at the Tochou (TMG Building)

Eligibility: groups formed at municipalities, or individuals Lecturer: Dr. *Toshihiko Matsumoto* (psychiatrist)

Tokyo Fukushi Hoken Kyoku, Hoken Seisaku Ka, ☎03-5320-4310

9月のテレビはむら

< **TV Hamura in September** >

TV *Hamura's* 30-minute program is broadcasted daily on Tama Cable Network (digital channel 055).
New contents come on every Thursday. You can also see it on your smartphone and the official website of Hamura City. The daily program times are ①9AM~ ②5PM~ ③9PM~

On Saturdays it is also broadcasted on digital ch.101 at ①1:30PM~ ②5PM~ ③9PM~.

September special program: "Peace Awareness at 70 Years after World War II" & "Pleasant Exercise"

Inquiries: *Kouhou Kouchou-ka Kouhou-kakari* ☎Ext.505

< **Chatting Place for Parents** >

This month's topic is "How Long to Breastfeed". Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. No reservation needed.

Place&Date: Central Children Center – Sep. 3rd (Thu)

Time: 10:30AM~11:30AM for all dates

East Children Center – Sep. 15th(Tue)

Inquiries: (Children and Family Support Center)

West Children Center – Sep 18th(Fri)

Kodomo Katei Shien Center ☎578-2882

< **Child Rearing Consultation at Children Center** >

Clinical Psychologists assigned from *Hamura City Child And Family Support Center (Kodomo Katei Shien Center)* will be available for consultation at West Children Center on September 11th (Fri),

at Central Children Center on September 29th(Tue), between 10AM~Noon on each date.

Please feel free to visit to talk about your child's psychological development, parent's mental stress and etc.

Inquiries: *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882 *No Reservation Required

Children Centers: Central ☎042-554-4552 East ☎042-570-7751 West ☎042-554-7578

< Hand-made Toy Workshop ~ Spinning Top >

Date & Time: September 12th (Sat), ① 10AM ~ ② 1PM Fee: Free Eligibility: Nursery School ~ Elementary School Students (Preschoolers must be accompanied by an adult.) *No reservation is required.
Place: West Children's Center (Toy Hospital "Nejimawashi" will also be held.)

< Crafting Class ~ Soap Made from "Eco-Clay" >

Date: September 13th(Sun), ①10AM~ NOON Eligibility: 1st Grader ~ 18 years old who live in Hamura City
Capacity: First 20 Fee: ¥70 Things to Bring: shoes, towel, drink, and fee
Place: West Children's Center Apply between Sep. 2nd (Wed) ~ 9th (Wed) (no application will be accepted on 8th (Tue)) between 9AM ~ 5PM by calling or coming to the West Children's Center.

< Kids Fun Day ~ >

There will be Hand Crafting Class, Games, Lottery Drawing, treasure scoop, and more!!
Date & Time: September 5th (Sat), 10AM ~ NOON, & 1PM ~ 3PM (closed between Noon ~ 1PM)
Place: East Children's Center Food Tickets~ ¥100 * Limited 180 tickets will be on sale until the 2nd (Wed) at each Children's Center, and if tickets are still available, they will be sold on event day. You must pay at the Food Stalls. (Games and other events during the Fun Day will be free of charge.)
Open: 10AM~3PM on 5th (Sat).

< Sports Day ~ Line Kubb>

Date & Time: September 9th(Wed), 3PM ~ 4PM Place: East Children's Center Eligibility: Elementary and Junior High School Students How to Apply: Come to the East Children's Center directly.

< Observation of The Sun ~ >

Date & Time: September 27th(Sun), 4PM ~ 4:30PM Place: Central Children's Center Fee: Free
Eligibility: 1st Grader ~ 18 years old *No Reservation Needed Will not be held if the sun is not out.

<Family Stargaze Event>

Date & Time: September 27th(Sun), 7PM ~ 8PM Place: Central Children's Center Fee: Free
Eligibility: 1st Grader ~ 18 years old (Junior High School Students or younger must be accompanied by an adult.) *No Reservation Needed May not be held in bad weather.

MAIN LIBRARY ☎554-2280

<Movie for Children>

Date & Time: September 13th (Sun) 10:30AM~11:30AM Place: Yutorogi Center Fee: Free
Feature Movie: Japanese Folk Tale, and 2 other films will be showed. Come to Yutorogi on day of event.

We are having fun story telling events. Come along with your friends or parents and have fun together!

< Story Telling for Preschoolers >

Theatrical Performance titled "Omusubi Kororin" will be held.

Date & Time: September 12th(Sat), 11AM~ Fee: Free *No application is required.

< Telling for Elementary School Students>

Story Book Titled "Yamanba no Nishiki" will be read.

Date & Time: September 19th (Sat), 11AM~ Fee: Free *No application is required.

KAMI LIBRARY ☎554-0130

< Picture Book >

Reading of Children's Book titled "Kajittemitaina Otsukisama" and other craft class is scheduled to be held.

Date & Time: Sep. 16th (Wed) 3PM *No application is required Come to library on day of the event.

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
September	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
6 th (Sun)	<i>Shinmeidai</i> Clinic	☎554-7370	<i>Heijitsu Yakan</i> <i>Kyuukan Center</i>	☎555-9999	<i>Asahi Kouen</i> <i>Douri Shika Iin</i>	☎555-7904
13 th (Sun)	<i>Yokota Clinic</i>	☎554-8580	<i>Fussa-shi</i> <i>Hoken Center</i>	☎552-0099	<i>Ikoma Shika</i> <i>Hamura</i> <i>Shinryoujo</i>	☎555-3139

If you need assistance in hours other than above, please call: "HIMAWARI" 03-5272-0303 (24 hour assistance)

PUBLIC CONSULTATIONS

Schedule of September

Category	Date	Time	Contact
Traffic Accident ㉠	Sep. 3 rd (Thu), Oct. 1 st (Thu)	1:30pm ~ 4 pm	<i>Shimin Soudan-Shitsu</i> city hall ext.199 In addition to Spanish, Korean Interpreter service is available by appointment.
Tax ㉠	Sep. 1 st (Tue), Oct. 6 th (Tue)	1:30pm ~ 4:30pm	
Public Administration and Human Rights	17 th (Thu)		
General Consultation for Foreign Residents ㉠	11 th (Fri), 25 th (Fri)	1:30pm ~ 3:30pm	
Japanese Law ㉠	Sep. 2 nd (Wed), 11 th (Fri), 26 th (Sat) Oct. 7 th (Wed), 16 th (Fri), 24 th (Sat)	1:30pm ~ 5pm Sat. 9:30am ~ 1pm	<i>Shimin Soudan-kakari</i> city hall ext.199 <i>Kouhou Kouchou-kakari</i> 551-1529
Women's Affairs ㉠	at <i>Hamura City Hall</i> 2 nd (Wed), 16 th (Wed), 30 th (Wed) at <i>Fussa City Hall</i> 9 th (Wed)	1:30pm ~ 4:30pm 9am ~ 1pm	
Health Consultation	10 th (Thu), 24 th (Thu)	1:30pm ~ 3pm	<i>Hoken Center</i> 555-1111 Health Consultation: ext.627 Child Consultation: ext. 624
Child Rearing Consultation	17 th (Thu)	10am ~ 11am	
Finance ㉠	8 th (Tue)	2pm ~ 4pm	<i>Shoukoukaikan</i> 555-6211
Pension	Mon, Wed, Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shimin-ka</i> city hall ext.140
Consumer's Affairs	Mon ~ Fri	9am ~ Noon 1pm ~ 4pm	<i>Shouhi Seikatsu Center</i> city hall ext.641
Education ㉠	Mon ~ Fri	9am ~ 6pm	<i>Kyouiku Soudan-shitsu</i> 554-1223
Consultation for Elderly Affairs	Mon ~ Fri	City Hall 8:30am ~ 5pm Asahi 8:30am ~ 5pm	(Regional Public Assistance Center) <i>Chiiki Houkatsu Shien Center</i> 579-7785, 555-1111 ext 195 or ASAHI 555-8815
Nursing Care			
Single-Parent Family Independence Support	Mon ~ Fri	8:30AM ~ 5PM	<i>Kosodate Shien-ka</i> city hall ext.239
General Consultation for Handicapped Residents	General Counseling Mon~Fri	8:30AM ~ 5:15PM	<i>Chiiki Katudou Shien Center Aoba</i> Support Center 555-1210 Toll Free Dial 0120-294-992 (for Mental Consultation Only)
	Physical Handicap 26 th (Sat)	1pm ~ 4pm	
	Mental Handicap 15 th (Tue)	1pm ~ 4pm	
Welfare Legal Consultation ㉠ by previous day	16 th (Wed)	1:30PM ~ 4:30PM	<i>Fukushi Center</i> 554-0304
▽ Child Rearing Consultations Available Daily ▽			
Mon ~ Fri	8:30am ~ 5:00pm	At City Hall	<i>Kodomo Katei Shien Center</i> 578-2882
		Nursery Schools	<i>Shiraume Hoikuen</i> 555-1019 and Private Nursery Schools Map: http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000466.html
Mon Wed Fri	9am ~ Noon	At Children Centers	<i>Nishi Jidoukan</i> 554-7578
Tue Thu Sat			<i>Chuuou Jidoukan</i> 554-4552
Tue Thu Sun			<i>Higashi Jidoukan</i> 570-7751

*㉠=appointment required. *Some session will not be held on Holidays. Please make an inquiry for details.